

## **Výroční zpráva 2004**



**divadelní studio  
Farma v jeskyni o.s.  
Praha, Česká republika**

## 1. Kdo jsme:

Farma v jeskyni je mezinárodní divadelní studio, zaměřené na tvorbu, vývoj a výzkum lidského výrazu. Definuje se vztahy mezi já – ty, tělo – hlas, kultura – příroda, veřejnost - intimita, výzkum – tvorba.

Hledá tělesnou artikulaci toho, co se slovem ani jiným médiem nedá vyjádřit. Inspiraci nachází v nepravidelných terénech hudby, torzech kulturních projevů, lidském dotyku, architektuře prostoru a osobní výpovědi. Existence studia je svázaná s cestou tvorby a hledání režiséra Viliama Dočolomanského. Je vyústěním jeho předcházejících praktických zkušeností.

Herci souboru mají za sebou různé zkušenosti, pocházejí z různých kultur (Polsko, Slovensko, Česká republika, Francie, Španělsko).

Součástí činnosti Farmy v jeskyni není pouze vytváření inscenací, ale také vedení workshopů, koncerty a základní výzkum vybraných kulturních minorit.

Název Farma v jeskyni je doslovným překladem arabského slova "Daimuz", kterým byl pojmenován Lorcův rodinný statek. Studio se začalo formovat v roce 2001 při přípravách projektu.

Divadelní studio Farma v jeskyni uvádí své inscenace a vede dílny nejen v České republice, ale i na mezinárodních festivalech a v divadelních institucích na Slovensku, v Holandsku, Polsku, Německu.

Projekt Farmy v jeskyni Cesta do stanice byl oceněn European Enlargement of Minds Annual Award of European Cultural Foundation Amsterdam. Inscenace Sonety temné lásky byla nominována na nejlepší inscenaci roku 2002 v anketě Divadelních novin a v Nadaci Alfréda Radoka získala nominace na nejlepší inscenaci a hudbu. Projekt Hlasy východu se umístil na prvním místě v anketě i-divadla v kategorii "Jiný umělecký počín roku 2004".

Mezinárodní divadelní studio Farma v jeskyni sídlí v Praze. Aktivita se realizují na půdě Švandova divadla, NOD Roxy a ústavu pro výzkum dramatické a scénické tvorby Prof. Jaroslava Vostřého. Soubor finančně podporují Hlavní město Praha, Ministerstvo kultury České republiky, International Visegrad Fund.

## 2. Činnost Farmy v jeskyni o.s. v roce 2004

Farma v jeskyni o.z. se i v roce 2004 zaměřila na realizaci hlavních cílů svého poslání:

- příprava nového představení (v roce 2004 pokračování přípravy na představení SCLAVI/ Emigrantova Píseň)
- pořádání workshopů a fyzických tréninků pro herce, studenty vysokých škol humanitního zaměření a o dalších vážných zájemců
- hostování na festivalech a divadelních prohlídkách (jevištní kompozice Sonety temné lásky byla reprízována 13, z toho 6- krát v zahraničí)
- výzkum, uskutečňování expedic a hledání materiálů a inspirace v původní kultuře, která ještě není zcela ovlivněná novodobou civilizací

### 2.1. Sclavi /Emigrantova píseň/

Sclavi- Emigrantova Píseň vychází z expedic divadelního studia farma v jeskyni do vesnic na východním Slovensku, ze starých rusínských a ukrajinských písní, ze skutečných dopisů slovenských emigrantů a příběhu Čapkova Hordubala.



V rámci přípravy představení Sclavi/ Emigrantova píseň se soubor znovu vrací na východní Slovensko, aby pokračoval v expedicích zaměřených na hledání hudebního, scénografického a kostýmního materiálu, který bude moci použít v další fázi tvůrčí práce. Materiály, z kterých se vychází v průběhu zkoušení nového projektu, jsou doplněné autentickými záběry z vesnic v Rumunsku, kde se soubor zúčastnil expedice za původní rumunskou kulturou.

Autorka výpravy pro nový projekt SCLAVI Barbara Erniholdová spolu s členem Farmy v jeskyni Romanem Horákem uskutečnili třetí expedici na východní Slovensko za kulturou Rusínov za účelem výběru kostýmů a scény. Leden, únor, březen a květen 2004- „inkubační doba“ ze zkouškami v Grotowského Centru v Brezinke, pokračování hereckých tréninků vedených Matejem Matejkou, Hanou Varadzinovou, Marjanna Sadowskou, Jana Pilatovou a Viliamom Dočolomanským.

Soubor začal v Beroune zkoušet nový projekt Sclavi, pokračoval v polských Brezinkách nedaleko Vroclavi a v zkušebně na Preslovej ulici v Praze.

V roce 2004 se podařilo Farmě v jeskyni o.s. úspěšně navázat spolupráci z Danielem Hrbkem ředitelem Švandovho divadla. Švandovo divadlo nabídlo svůj zkušební prostor na Preslovej ulici, možnost uskutečnit mezinárodní hlasovou dílnu a následně závěrečný koncert Hlasy východu v prostorách divadla. V roce 2005 by se v něm měla uskutečnit premiéra nové inscenace SCLAVI/Emigrantova píseň. Představení by se mělo hrát pravidelně, dvakrát měsíčně.

Tím se alespoň částečně vyřeší prostorový problém. Farma v jeskyni od svého vzniku nemá vlastní prostor. Zkouší a hraje v různých prostorech v Praze.

## 2.2. Účast na festivalech a divadelních přehlídkách v roce 2004

Rovněž jak v minulých letech i v roce 2004 byla Farma v jeskyni o.z. pozvána na řadu prestižních festivalech v České republice i v zahraničí.

Soubor se s jevištní kompozicí Sonety temné lásky zúčastnil těchto festivalů, divadelních přehlídek nebo hostování:

- 14. ročník mezinárodního divadelního festivalu MALTA v Poznani, Polsko (divadlo Maski)
- mezinárodní festival Bábkarská Bystrica, Slovensko
- hostování v divadlech v Nitře, Žilině a Bratislavě, Slovensko
- hostování Theater Aan De Rijn, Arnheim, Nizozemsko

## 2.3. Edukační činnost a pořádání workshopů v roce 2004

Workshopy využívá soubor nejenom na přenášení vlastních zkušeností na jiné lidi, ale i k hledání nových stážistů a potencialních členů. Dílny probíhají pod vedením členů studia a mají různé zaměření. Vycházejí z konceptu denního tréninku a tvorby inscenace studia.

V roce 2004 se uskutečnily tyto workshopy:

- herecký workshop „Mezi podzimem a zimou“ v Ústěku, Česká republika (V. Dočolomanský, R. Nižník, E. Vavříková, M. Matejka)
- workshop *Výraz a tělo*- paralelní workshop pod vedením režisérů J. Freta a V. Dočolomanského a členů jejich divadelních souborů Teatr Zar (PL) a Farma v jeskyni.
- workshop *Tělo a hra*, M. Matejka, R. Nižník
- mezinárodní hlasová dílna *Hlasy světa* vedená H. Varadzinovou a M. Jawor ve spolupráci s Ondřejem Smeykalem (didjeridoo). Vyvrcholením byl závěrečný benefiční koncert účastníků hlasové a didjeridoo dílny na *STANICI*
- dílna Andaluská inspirace v Theater Aan De Rijn, Nizozemsko
- vánoční koncert organizovaný asociací Evoe v Kolínu nad Rýnem, Německo. Zpívají: Marjanna Sadowska a Farma v jeskyni
- projekt *Divadlo jako lidské místo*



*Herci Farmy v jeskyni ve fyzickém tréninku*

Soubor Farma v jeskyni organizoval v říjnu 2004 další mezinárodní hlasovou dílnu **Hlasy východu** (Švandovo divadlo, Praha) pod vedením ukrajinské zpěvačky Marjanny Sadowské.

Vyvrcholením dílny byl závěrečný koncert, která se uskutečnil v říjnu v prostorách Švandovho divadla v Praze.

Zpívali: Marjana Sadowska /UA –D/, Trio Derevjanky /SR/, Ženský pěvecký sbor Poľana /SR/, Teatr Zar /PL/, Farma v jeskyni, účastníci pěvecké dílny. Autor projektu, hudební dramaturgie a režie: V. Dočolomanský.

Kromě pořádání workshopů pro veřejnost, se členové Farmy v jeskyni zúčastnili různých workshopů a vzdělávacích programů:

- členka souboru, herečka Eliška Vavříková- školení české národní agentury, Modrá u Velehradu, Česká republika
- členové souboru herci E. Vavříková, H. Varadzinová, R. Nižník- workshop Zygmunta Molika

Na pozvání Farmy v jeskyni vystoupilo v pražském N.oD. vrocavské divadlo ZAR s představením Gospel of Chilhood (r. J. Fret). Jarosław Fret, ředitel Grotowského centra přednesl přednášku na téma Jerzy Grotowski a jeho divadlo Laboratorium spojenou z projekcí jedné z jeho nejznámějších inscenací.

Soubor se během roku věnoval rovněž archivaci audio a videozáznamů z expedic, zkoušek a představení.

## 2.4. Rezidenční programy

V rámci mezinárodního festivalu *Dance impuls* režisér Viliam Dočolomanský rezidenčně zkoušel s kanadskými tanečnicími (T. Robinson, L. Cavalier ...) do projektu *Cobalt*, Wien, Austria

## 3. Ceny Farmy v jeskyni o.s. za rok 2004

- Farma v jeskyni za projekt *Cesta do Stanice* získala The Annual Award Enlargement of Mind of European Cultural Foundation, Amsterdam 2004, project organizovaný slovenským občanským sdružením Truc spherique, Žilina
- Koncert *Hlasy východu* /je součástí projektu SCLAVI/ byl oceněn prvním místem v anketě i – DIVADALA v kategorii “Jiný umělecký počín roku 2004“

## 4. Mediální ohlasy na činnost souboru Farma v jeskyni za rok 2004

Informace, recenze a články o aktivitách divadelního studia Farma v jeskyni se objevovaly převážně v kulturních stránkách celostátních denníků (kromě české republiky také v Nizozemsku, Německu, Polsku a na Slovensku), v kulturních relacích rozhlasových a televizních stanicích. Publicita ožívala především v souvislosti s připravovanými či už zrealizovanými kulturními a uměleckými akcemi.

Akcí s největšími mediálními ohlasy byl v roce 2004 na koncert HLASY VÝCHODU, který se uskutečnil 22. října 2004 ve Švandovém divadle v Praze a na získání ceny za projekt *Cesta do stanice* by European Cultural Foundation, Amsterdam

**Farma v jeskyni děkuje:**

Mezinárodní Višegrádský fond  
Ministerstvo kultury České republiky  
Město Praha  
Švandovo divadla na Smíchově, Praha  
Inštitút pro výzkum dramatu a scénické tvorby DAMU  
Centrum pro výzkum práce Jerzyho Grotowského a pro kulturní a divadelní výzkum  
DILIA  
Česko- německý fond  
Hlávkova nadace

**Farma v jeskyni:**

Struktura občanského sdružení

**Statutární zástupci**

MgA. Viliam Dočolomanský  
MgA. Hana Varadzinová  
Robert Nižník

Viliam Dočolomanský, umělecký ředitel, režisér

**Herecký soubor:**

Hana Varadzinová  
Robert Nižník  
Matej Matejka  
Maja Jawor  
Eliška Vavříková  
Roman Horák

**Produkce:**

Alena Baňáková

**Kontakt:**

Farma v jeskyni o.z.  
S.K. Neumanna 1893/11  
182 00 Praha 8  
Česká republika

t.č. 732 200 434

[alenska@farmavjeskyni.info](mailto:alenska@farmavjeskyni.info)

[www.infarma.info](http://www.infarma.info)